



20.4.2012

PAZIŅOJUMS KOMITEJAS LOCEKĻIEM

Temats: Lūgumraksts Nr. 0617/2008, ko *Ffos-y-fran* iedzīvotāju vārdā iesniedzis Lielbritānijas valstspiederīgais *Richard M. Buxton*, par *Ffos-y-fran* atklātās derīgo izrakteņu ieguves karjera (*Merthyr Tydfil*, Dienvidvelsa) kaitīgo ietekmi uz iedzīvotāju veselību

1. Lūgumraksta kopsavilkums

Lūgumraksta iesniedzējs iebilst pret atklāto derīgo izrakteņu ieguvi *Ffos-y-fran* (*Merthyr Tydfil*, Dienvidvelsa). Saskaņā ar iesniedzēja informāciju izrakteņu ieguve tiek veikta 36 metru attālumā no ēkām, kas var radīt nopietnus draudus iedzīvotāju veselībai. Iesniedzējs uzskata, ka, piešķirot atļauju šo ogļu raktuvju izveidošanai, Velsas valdība ir pārkāpusi Eiropas Komisijas Direktīvu 85/337/EEK par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu, kā arī starptautiskās saistības globālo klimata pārmaiņu novēršanai. Iesniedzējs skaidro, ka apgabala iedzīvotāji ir neveiksmīgi vērsušies tiesā, lai apstrīdētu šo atļauju. Viņš apgalvo, ka izrakteņu ieguves apjoms šajās ogļu raktuvēs ir lielākais Lielbritānijā, un lūdz Eiropas Parlamentu izskatīt šo lietu.

2. Pieņemamība

Atzīts par pieņemamu 2008. gada 13. oktobrī. Komisijai pieprasīta informācija saskaņā ar Reglamenta 192. panta 4. punktu.

3. Komisijas atbilde, kas saņemta 2009. gada 30. janvārī

Lūgumraksts

Lai arī nav izdevies tiesas ceļā anulēt plānošanas atļauju, lūgumraksta iesniedzēji turpina apgalvot, ka ogļu ieguve ir nelikumīga, atklātās ogļu ieguves darbības ir pretrunā ar Eiropas

standartiem un nepieciešamību nekavējoties samazināt siltumnīcefekta gāzu emisijas.

Lūgumraksta iesniedzēju minētie galvenie argumenti pret šo projektu ir šādi:

- projekta apjoms tiek uzskatīts par lielāku nekā paredzēts pieteikumā;
- nav nodrošinātas pietiekamas buferzonas, kas aizsargātu blakus dzīvojošos iedzīvotājus no trokšņa, putekļiem un spridzināšanas;
- bažas par to, ka norisinās rakšana tuvu pie raktuvju robežām;
- nepietiekams ietekmes uz veselību novērtējums;
- tiek apgalvots, ka netiek veikta efektīva uzraudzība un noteikumu ievērošanas pārbaudes;
- ietekme uz klimata pārmaiņām.

Lūgumraksta iesniedzēji īpaši uzsver to, ka buferzonas vai attālums līdz raktuvēm nav pietiekams. Viņi uzskata, ka lēmums sākt rakšanas darbus dzīvojamo māju tuvumā (apmēram 40 m) ir nelikumīgs, un Velsas valdība nav pareizi piemērojusi IVN direktīvu.

Lūgumrakstā apgalvots, ka projekta attīstītāja pieteikums, par kuru tika veikta sabiedrības aptauja, ietekmes uz vidi novērtējums un attiecīgi izsniegtā plānošanas atļauja, atšķiras no projekta attīstītāja īstā plāna. Rakšanas darbi notiek tieši pie teritorijas robežām, nevis, kā to pieņēma administratīvās plānošanas iestādes, aptuveni 125 m no mājām.

Lūgumraksta iesniedzēji apgalvo arī to, ka Velsas valdība nav sniegusi ieteikumus par ieteicamo ogļu ieguves attālumu no dzīvojamām mājām. Lūgumraksta iesniedzēji paskaidro, ka tikai tagad — pēc *Ffos-y-fran* projekta plānošanas atļaujas izsniegšanas — valdība iesaka izveidot buferzonas starp atklātām ogļu raktuvēm un paaugstināta riska apbūves rajoniem (mājas, skolas).

Komisijas komentāri par lūgumrakstu

Ffos-y-fran zemes izmantošanas projektam (Dienvidvelsā), kurā paredzētas atklātas ogļu raktuves, 2005. gada aprīlī tika piešķirta oficiāla plānošanas atļauja pēc 2004. gada septembrī veiktās sabiedrības aptaujas un pēc šīs aptaujas izdota inspektora ziņojuma. Projektā paredzēts izmantot apmēram 400 ha nekoptas zemes un 15–20 gados izrakt aptuveni 11 miljonus tonnu ogļu. Tā ir viena no svarīgākajām atklātajām derīgo izrakteņu ieguvēm Lielbritānijā.

Šis projekts ir pārveidots trešā un pēdējā daļa (III A posms) no plašākā *East Merthyr* zemes izmantošanas projekta, kas tika uzsākts 80. gadu vidū, lai atgūtu agrāko rūpniecisko aktivitāšu dēļ un līdz 80. gadiem veikto dziļo izrakumu dēļ pamestās zemes. I un II posma zemes izmantošanas projekti bija atklātā ogļu ieguve, kā arī zemes atjaunošana dzīvojamo un atpūtas zonu izveidošanai un vieglās rūpniecības nolūkiem.

Vietējie iedzīvotāji ir pret šo projektu. Viņu daudzās sūdzības un lūgumi nav tikuši uzklausi. Lordu palātas komiteja 2007. gada maijā noraidīja atļauju iesniegt turpmākus lūgumus, uzskatot, ka tas nav „plašāku sabiedrību interesējošs jautājums”. Velsas valdība 2007. gada decembrī atteicās atsaukt plānošanas atļauju. Pa to laiku projekts tika uzsākts, un darbi turpinās.

Par atklātām ogļu raktuvēm, kuru platība pārsniedz 25 ha, ir jāveic ietekmes uz vidi novērtējums saskaņā ar Direktīvas 85/337/EEK¹ (tā sauktās IVN direktīvas) un tās grozījumu prasībām.

¹ OV L 175, 5.7.1985., 40. lpp.

Lūgumraksta iesniedzēju minētais projekts atbilst IVN direktīvas I pielikumā minētajiem projektiem, par kuriem pirms projekta atļaujas piešķiršanas ir obligāti jāveic ietekmes uz vidi novērtējums (IVN direktīvas 4. panta 1. punkts).

Ietekmes uz vidi novērtējumā jāņem vērā projekta īpatnības, kā arī paredzamā ietekme uz vidi. Saskaņā ar IVN direktīvas IV pielikumu novērtējumā cita starpā jāsniedz informācija par situāciju un projekta ietekmi uz iedzīvotājiem un klimatu — kas ir divi lūgumraksta iesniedzēju uzsvērtie aspekti —, tostarp paredzēto pasākumu apraksts, lai izvairītos no būtiskas nelabvēlīgas ietekmes uz šiem faktoriem, samazinātu vai pat novērstu to.

Viens no galvenajiem ietekmes uz vidi novērtējuma mērķiem ir ņemt vērā bažas par cilvēku veselību un nodrošināt dzīves kvalitāti, radot labāku vidi.

Dalībvalstu pienākums ir nodrošināt, lai šie mērķi un prasības tiktu pilnībā ievēroti, veicot projekta ietekmes uz vidi novērtējumu un izsniedzot apstiprinājumu, ņemot vērā projekta īpašo situāciju, kas var būt dažādi faktori, piemēram, lielums, vieta, topogrāfija, izrakteņa veids un darba metodes, esošā un paredzamā trokšņa un emisiju ietekme u. c.

No Komisijai pieejamās informācijas nav iespējams konstatēt Kopienas tiesību aktu pārkāpumus. Nepieciešama papildu informācija, lai noskaidrotu buferzonas/ attāluma līdz raktuvēm problēmu un jo īpaši lai noteiktu, vai ietekmes novērtējums un tam sekojošais lēmums tika pieņemts par skaidri noteiktu attālumu (125 metri), kas projekta īstenošanas posmā netiek ievērots.

Secinājumi

No lūgumraksta iesniedzēju sniegtās informācijas un citas Komisijai pieejamās informācijas nevar apgalvot, ka ES tiesību akti, jo īpaši grozītā Direktīva 85/337/EEK, kas transponēta Lielbritānijas valsts tiesību aktos, būtu pārkāpti.

Lūgumraksta iesniedzējam jāsniedz papildu informācija, lai detalizēti pamatotu savas bažas par valsts iestāžu nepareizi piemērotajām IVN direktīvas prasībām saistībā ar *Ffos-y-ffran* zemes izmantošanas projekta atļauju un tā īstenošanu, īpaši attiecībā uz attālumu no raktuvēm līdz izmantojamās zonas robežām. Tad Komisija varēs tālāk izskatīt šo jautājumu.

4. Komisijas atbilde (REV), kas saņemta 2011. gada 5. maijā.

Bufersona

Padomes Direktīva 85/337/EEK¹, kas grozīta ar Direktīvu 97/11/EK² un Direktīvu 2003/35/EK³, par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu (pazīstama kā „IVN” — Ietekmes uz vidi novērtējuma direktīva) nosaka, ka kompetentajai iestādei jāveic ietekmes uz vidi novērtējums (IVN) atsevišķiem projektiem,

1 Padomes 1985. gada 27. jūnija Direktīva 85/337/EEK par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu, OV L 175, 5.7.1985., 40. lpp.

2 Padomes 1997. gada 3. marta Direktīva 97/11/EK, ar kuru groza Direktīvu 85/337/EEK par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu, OV L 73, 14.3.1997., 5. lpp.

3 Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 26. maija Direktīva 2003/35/EEK, ar ko paredz sabiedrības līdzdalību dažu ar vidi saistītu plānu un programmu izstrādē un ar ko attiecībā uz sabiedrības līdzdalību un iespēju griezties tiesās groza Padomes Direktīvas 85/337/EEK un 96/61/EK, OV L 156, 25.6.2003., 17. lpp.

kuriem ir būtiska ietekme uz vidi, kā arī nosaka procesuālos pienākumus dalībvalstīm.

Direktīvas 8. pantā ir noteikts, ka attīstības saskaņošanas procedūrā ir jāņem vērā apspriežu rezultāti un informācija, kas iegūta novērtēšanas procesā. Piemērojot IVN direktīvu, valsts kompetentajām varas iestādēm ir jāizvērtē tas, cik lielā mērā šie rezultāti tiks ņemti vērā, pamatojoties uz zināšanām par īpašiem vietējiem apstākļiem, kā arī iespējamiem valsts standartiem, noteikumiem un praksi — tādiem kā Vienotie attīstības plāni un Tehniskās ieteikuma piezīmes attiecībā uz akmeņoglēm un agregātiem.

Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija nekonstatē direktīvas pārkāpumu attiecībā uz IVN procesu, kas veikts šā projekta attīstībai, un novērtējot īpašas buferzonas nepieciešamību starp rakšanas vietu un tuvākajām dzīvojamām mājām.

Piespiedu pasākumi piesārņojuma emisiju kontrolēšanai

Atļaujā, ko *Merthyr Tydfil* grāfistes pilsētas dome (*Merthyr Tydfil County Borough Council, MTCBC*) 2007. gada oktobrī izsniedza saskaņā ar Valsts piesārņojuma novēršanas un kontroles noteikumiem, ir virkne nosacījumu, kuri operatoram ir jāizpilda, lai „no procesa vai tā darbībā aiz raktuves robežām nebūtu redzamu putekļu emisiju gaisā, kas rada kaitējumu vai traucējumus”. Operatoriem ir pienākums ievērot šos nosacījumus un nekavējoties informēt *Merthyr Tydfil* grāfistes pilsētas domi (*MTCBC*) par jebkādam emisijām, kam varētu būt ietekme uz vietējo sabiedrību, un par jebkādam kļūmēm vai negadījumiem, kuri varētu izraisīt ievērojamu piesārņojumu. Kompetentajām varas iestādēm grāfistes līmenī jānodrošina, ka atļaujas nosacījumi tiek pienācīgi ievēroti.

Saskaņā ar lūgumraksta iesniedzēja sniegto informāciju vietējie iedzīvotāji cieš no ievērojamām trokšņa un putekļu emisijām, un viņi apgalvo, ka kompetentās *Merthyr Tydfil* grāfistes pilsētas domes (*MTCBC*) varas iestādes neveic piespiedu pasākumus. Lūgumraksta iesniedzējs norāda, ka skartie iedzīvotāji ir apņēmušies uzsākt tiesvedību pret *Ffos-y-Fran* atklātās ogļu raktuves operatoru par personisku traucējumu nodarīšanu.

Pamatojoties uz lūgumraksta iesniedzēja sniegto informāciju, Komisija nav konstatējusi nekādus EK vides tiesību aktu pārkāpumus.

Atklātu izrakteņu ieguves vietu ietekme uz klimata pārmaiņām

IVN direktīvas 3. pantā ir noteikts, ka, ja ietekmes uz vidi novērtējums tiek veikts saskaņā ar šīs direktīvas 4.–11. pantu, novērtējumā nosaka, raksturo un novērtē arī projekta tiešo un netiešo ietekmi uz klimatu.

Tomēr tas, ka lēmuma pieņemšanas iestāde neizvērtēja plašāku ietekmi uz klimata pārmaiņām, ko rada iegūto akmeņogļu piegāde ar akmeņoglēm kurināmai elektrostacijai, un netiešo ietekmi, kuru rada atvērtās ogļu ieguves šahtas, tostarp ogļu pārstrāde, šajā gadījumā nav uzskatāms par direktīvas pārkāpumu.

IVN iepriekšējās pārbaudes procedūra attiecībā uz Cwmbargoed savākšanas vietu (Cwmbargoed Disposal Point, CDP)/ Cwmbargoed ogļu sagatavošanas un nosūtīšanas iekārtu (Cwmbargoed Coal Preparation and Despatch Facility)

Cwmbargoed savākšanas vietas plānošanas pieteikumā šis „savākšanas” projekts ir nepārprotami saistīts ar *Ffos-y-Fran* projektu (FFS), kurā norādīts, ka tas ir „nepieciešams saistītajām ieguves un atjaunošanas darbībām *Ffos-y-Fran*”. Šo savstarpējo atkarību papildus apliecina paredzēto „papildu iekārtu” raksturojums, kas ietver „minerālu pārstrādes un sagatavošanas iekārtu, ogļu mazgāšanas iekārtu, ogļu pārvadāšanu, transportlīdzekļu darbnīcu, ūdens uzglabāšanas, [...] ogļu kraušanas un sagatavošanas iekārtas un citus palīgdarbus”¹. Līdzīgi *CDP* funkciju raksturojumi tika sniegti tiesu spriedumos, kad tās norādīja uz tādām darbībām kā ogļu saņemšana, apstrāde, mazgāšana, uzglabāšana un tālāka transportēšana, galvenokārt no jaunā *Ffos-y-Fran* projekta, kura ražošanas ātrums ir aptuveni 15–20 000 tonnas Velsas sauso tvaika ģeneratoru ogļu nedēļā.

Komisija uzskata, ka *CDP* darbības (palielināta jauda, lai saražotu 1 miljonu tonnu gadā ar ātrumu 500 tonnas/h pēc paplašināšanas) varētu saprast kā ieguves shēmas tipiskas darbplūsmas pēdējos posmus pirms gatavo produktu nogādāšanas ieinteresētajiem (gala) lietotājiem. Gan ogļu rakšana *Ffos-y-Fran*, gan turpmāka ogļu apstrāde/pārstrāde/kraušana ir neatņemamas kalnrūpniecības procesa sastāvdaļas un nav atdalāmas viena no otras kā atsevišķas darbības, jo tas novestu pie ieguves nozares sastrēguma (rupjo „tieši no raktuves” ogļu eksporta pārtraukuma — *ROM*) vai darbību apturēšanas *CDP* (nav ogļu, ko pārstrādāt, uzglabāt un pārvadāt). Arī transporta infrastruktūra, kas savieno divas ieguves vietas — apstrāde/uzglabāšana salīdzinoši nelielā attālumā liecina par šā procesa integrāciju.

Atkarībā no to lieluma uz atklātiem izrakteņu ieguves projektiem, ja to laukuma platība pārsniedz 25 hektārus, attiecas IVN direktīvas I pielikums (19. punkts — laukuma platība pārsniedz 25 ha), kurā uzskaitīti projekti, kuriem IVN ir jāveic obligāti, vai II pielikums (2. punkta a) apakšpunkts — projekti, kas nav iekļauti I pielikumā), kam piemēro 4.2. pantu (izlemj dalībvalstis). Atkarībā no darbības rakstura *CDP* var arī piederēt pie tādas klases projektiem, kas minēti II pielikuma 3. punkta e) apakšpunktā (fosilā kurināmā virszemes glabāšana). Uz jebkādam izmaiņām vai papildinājumiem projektos, kas uzskaitīti I pielikumā, attiecībā uz teritoriju, kura nepārsniedz 25 ha, un kam varētu būt būtiska nelabvēlīga ietekme uz vidi, attiecas IVN direktīvas II pielikums un ir piemērojams 4.2., 4.3. un 4.3. pants (tā saucamais „skrīnings” [iepriekšēja pārbaude]). Turklāt projekti „fosilā kurināmā virszemes glabāšanai” arī pieder pie II pielikumā uzskaitītajiem projektiem (3. punkta e) apakšpunkts), kam piemēro IVN direktīvas 4. pantu.

Šajā gadījumā skrīninga rezultātā kompetentajām valsts varas iestādēm būtu vajadzējis noteikt, vai ir jāveic IVN, pamatojoties uz paredzamo izmaiņu pazīmēm vai *CDP* darbību papildinājumiem, to atrašanās vietu, kā arī iespējamās būtiskās ietekmes pazīmēm — *inter alia* — attiecībā uz ietekmes pakāpi uz iedzīvotājiem un ģeogrāfisko teritoriju.

Attiecībā uz to, ka Apelācijas tiesa, iespējams, nenodeva lietu Kopienų tiesai pirms galīgā sprieduma pieņemšanas, Komisija nekonstatē sniegtajā informācijā pietiekamus elementus, ka šis patiešām būtu tāds gadījums.

Lūgumraksta iesniedzējs arī apgalvoja, ka tiesvedības izmaksas Apvienotajā Karalistē ir pārmērīgi augstas un pārkāpj Direktīvas 2003/35/EK 10. panta a) punkta prasības. Komisija

¹ 2008. gada 25. februāra Pieteikums P/08/0091.

jau ir brīdināta par šo jautājumu un 2010. gadā sagatavoja argumentētu atzinumu pret Apvienoto Karalisti, kurā pauda bažas par tiesvedības pieteicēju izdevumiem. Komisija turpina aktīvi sekot līdzi šai lietai.

Secinājumi

Ņemot vērā, ka vides pārskatā (214. lpp.), kas pievienots plānošanas atļaujas pieteikumam (2003. gada maijs) norādīts uz iespējamo ietekmi uz vidi, kura saistīta ar „ogļu pārvadāšanu, pārstrādi un izkraušanu”, Komisija centīsies iegūt papildu vispusīgāku un detalizētāku informāciju no valsts varas iestādēm, lai novērtētu, cik lielā mērā pieteikumā par izrakteņu ieguves darbībām, plašā un daudzpusīgā veidā, ietvertas visas darbības un operācijas, kas ir ieguves projekta sastāvdaļas, lai ietekmes uz vidi novērtējumā varētu atbilstošā veidā noteikt, raksturot un novērtēt to tiešo un netiešo ietekmi, kā noteikts IVN direktīvas 3. pantā.

5. Komisijas atbilde (REV. II), kas saņemta 2012. gada 20. aprīlī.

Lūgumraksta iesniedzējs ir atsūtījis papildu informāciju (2012. gada februārī), lai vēl papildinātu un aktualizētu ar šo lūgumrakstu saistītos agrāk iesniegtos datus attiecībā uz *Cwmbargoed* ogļu pārstrādes iekārtu kā *Ffos-y-fran*, Velsa, atklātās derīgo izrakteņu ieguves sistēmas sastāvdaļas ietekmes uz vidi skrīningu.

Pārbaudot ogļu raktuvju operatora pieteikumu pārskatīt plānošanas atļaujas nosacījumus, grāfistes kompetentās pārvaldības iestādes pārstāvis pieņēma lēmumu, ka *Cwmbargoed* ogļu savākšanas vieta (*CDP*) un pārstrādes iekārtas būtu jāuzskata par *Ffos-y-fran* zemes atgūšanas projekta (*FLRS*) sastāvdaļu. Lūgumraksta iesniedzējs izmantoja šo iespēju, lai iesniegtu apelācijas tiesā prasību pārskatīt tiesas 2010. gada maija lēmumu, ar kuru tika noraidīta lūgumraksta iesniedzēja iepriekšējā prasība izskatīt tiesā iepriekšējos tiesas nolēmumus. Grāfistes pārvaldes iestādes savos iesniegumos palika pie sākotnējā uzskata, ka *CDP* nav *Ffos-y-Fran* ogļu ieguves projekta sastāvdaļa. Apelācijas tiesa lūgumraksta iesniedzēja iesniegumu noraidīja.

Valsts pārvaldes iestādes piekrīt tam, ka pastāv cieša saikne starp ogļu ieguvi atklātos karjeros (*Ffos-y-fran* zemes atgūšanas projekts) un ogļu mazgāšanas un pārstrādes darbībām, ko veic *CDP* rūpnieciskajās iekārtās. Tomēr tās uzskata, ka *CDP* ir atsevišķs projekts un ka tas nav *FLRS* projekta sastāvdaļa, jo to izmanto jau no 1958. gada, lai pārstrādātu un sagatavotu ogles, ko iegūst vairākās Dienvidvelsas ogļu raktuvēs. Šo iekārtu nepārbaudīja, 2003. gadā veicot *FLRS* ietekmes uz vidi novērtējumu, jo tas jau eksistēja un darbojās un šajā iekārtā bija jāveic tikai nelielas izmaiņas. Turklāt *CDP* neuzskata par tās pašas plānošanas vienības sastāvdaļu, tādējādi *CDP* un *FLRS* netika veikts kopīgs IVN un tika izsniegtas atsevišķas plānošanas atļaujas.

Pieteikuma apstiprināšanas laikā 2007. gadā saistībā ar turpmāku pagarinājumu un *CDP* rūpniecisko iekārtu renovāciju, plānošanas komiteja sniedza skrīninga atzinumu, kurā bija teikts, ka IVN direktīvas I vai II pielikums uz šo projekta pagarinājumu neattiecas. Komiteja, kurā ietilpa vides aizsardzības iestādes, tomēr izskatīja dažus vides aizsardzības aspektus, piemēram, jautājumus saistībā ar lielajiem tritoniem (*Great Crested Newts*) (pārskats par abiniekiem), putekļu samazināšanas pasākumiem, dienas darba laika ierobežojumu un ūdens piesārņojuma novēršanu. Šo pieteikumu arī reklamēja, tomēr sabiedrība uz to nereagēja un nekomentēja.

Pēc tam kad operators bija pilnībā pabeidzis visus izpētes urbumus šajā teritorijā (*Nant Llesg* ieleja), kas atrodas blakus *CDP* un netālu no *Ffos-y-Fran* raktuvēm, *FLRS* operators plāno iesniegt plānošanas pieteikumu 2012. gada vasarā, lai izveidotu vēl vienas nozīmīgas atklātās ogļu raktuves. Patlaban tiek veikti iepriekšēji pētījumi, lai novērtētu iespējamo ietekmi uz vidi.

Gatavojoties pieteikuma iesniegšanai, ar pilsētas domes kompetentajām iestādēm tiek veiktas pārrunas. Saskaņā ar Direktīvas 2011/92/ES¹ prasībām, kas noteiktas IV pielikumā, pieteikuma iesniedzējs iesniedz aprakstu, kurā dots visa projekta fizisko pazīmju raksturojums un zemes izmantošanas prasības tā konstruēšanas un darbības fāžu laikā un projekta iespējamās ietekmes uz vidi, *inter alia* kopīgās, netiešās un sekundārās ietekmes, apraksts. Tā kā plānotajā jaunajā ogļu ieguves darbībā ogļu sagatavošanai, uzglabāšanai un nosūtīšanai būs jāizmanto arī *CDP* izvietotās rūpnieciskās iekārtas, tostarp dzelzceļa līnijas galapunkts, ir jāizskata un vides deklarācijā jāatspoguļo arī *CDP* izvietoto iekārtu ietekme, un šī deklarācija jāpublisko, lai sabiedrība varētu ar to iepazīties apspriešanās laikā un pirms atļaujas izsniegšanas. Turpmāk pagarinot *CDP* rūpniecisko iekārtu izmantošanas atļauju, būs jāņem vērā pasākumi, lai novērstu, mīkstinātu vai pēc iespējas samazinātu iespējamo kaitējumu videi.

Pirmās neformālās tikšanās ar to apkārtējo pilsētu iedzīvotājiem, kuras varētu ietekmēt plānotā ogļu ieguves darbība, tika rīkotas 2011. gadā un ir paredzams, ka gadījumā, ja tiks turpināts darbs pie pieteikuma sagatavošanas, būs jāorganizē plašas sabiedriskās apspriešanas, lai dotu sabiedrībai iespēju ietekmēt ierosināto projektu un nodrošināt, ka tiek veikti atbilstīgi pasākumi paredzamās ietekmes mazināšanai.

Komisija uzskata, ka atklātās ogļu ieguves mērķis ir saražot realizējamās ogles, t.i., kvalitatīvas ogles, kas apmierina potenciālā pircēja (šajā gadījumā spēkstacijas) vajadzības. *CDP* uzsāktās pārstrādes un pārvietošanas darbības ir ražošanas procesa sastāvdaļas plašākā *Ffos-y-fran* zemes izmantošanas projektā, kas aptver visas darbības, sākot no rakšanas darbiem līdz ogļu piegādei klientiem.

Secinājums

Atbilstīgi IVN Direktīvai jebkādas būtiskas ietekmes gadījumā tiek ņemta vērā projekta kopējā, netiešā un sekundārā ietekme. Komisija lūdza Apvienotās Karalistes iestādēm atsūtīt skrīninga atzinuma kopiju.

Gadījumā, ja tiks iesniegts pieteikums atklātās ogļu ieguves pagarināšanai šajā teritorijā, Komisija pieprasīs arī papildu informāciju par visa šā projekta kopējo ietekmi.

6. Komisijas atbilde (REV.III), kas saņemta 2013. gada 30. aprīlī.

valsts pārvaldes iestādes 2012. gada martā iesniedza papildu informāciju par pārbaudi, kas veikta saistībā ar priekšlikumu pārveidot *Ffos-y-fran* zemes izmantošanas projektu, ļaujot transportēt ogles arī pa ceļu no *Ffos-y-fran*, nevis, kā sākotnēji bija paredzēts, tikai pa dzelzceļu no *Cwmbargoed* savākšanas vietas (*CDP*).

¹ IVN Direktīva (kodificēta) OV L26, 28.1.2012.

Kā liecina sniegtā informācija, kompetentās iestādes (Velsas valdība) izskatīja šo priekšlikumu saistībā ar plānošanas atļauju esošajam *Ffos-y-fran* zemes izmantošanas projektam, *CDP* un ogļu pārstrādes iekārtām un ņemot vērā to, ka *CDP* ir piekritusi apstrādāt ogles un smilšakmeni, ko piegādā no citām ieguves vietām.

Pārbaude tika veikta attiecībā uz ogļu transportēšanu pa ceļu uz *CDP* un no tās, pamatojoties uz apsvērumu, ka ogļu pārvadāšana ar kravas automobiļiem pa ceļu neatstāj būtisku kaitīgu ietekmi uz vidi, pat ja ņem vērā šā grozījuma kumulatīvo iedarbību uz vispārējo zemes izmantošanas projektu. Ņemot vērā kritērijus, kas noteikti Direktīvas 85/337/EEK¹, kura grozīta ar Ietekmes uz vidi novērtējuma direktīvu, III pielikumā, tostarp attiecībā uz šā projekta tiešo, netiešo un kumulatīvo iespējamo būtisko ietekmi, valsts iestādes ir secinājušas, ka pastāv visai niecīga iespēja, ka šis projekts atstās būtisku ietekmi uz vidi, tādēļ ietekmes uz vidi novērtējums nav nepieciešams.

Turklāt valsts iestādes informēja Komisiju, ka atbildes sniegšanas laikā nebija saņemts neviens plānošanas pieteikums attiecībā uz *Ffos-y-Fran* raktuvēm. Bet *Nant Llesg* raktuvju, kas atrodas uz austrumiem no *Ffos-y-fran*, operators veic neobligātas pirms pieteikuma iesniegšanas apspriedes, tādēļ pastāv iespēja, ka tiks iesniegti vēl kādi pieteikumi ogļu ieguvei atklātos karjeros. Šo notikumu attīstības gaitā varētu tikt iesniegti arī priekšlikumi mainīt *CDP*. Vietējās plānošanas iestādes savlaicīgi izskatīs nepieciešamību veikt ietekmes uz vidi novērtējumu, ņemot vērā ierosināto darbību veikšanas vietu, apjomu un veidu.

Secinājums

No Komisijai pieejamās informācijas nav iespējams konstatēt Kopienas tiesību aktu pārkāpumus attiecībā uz ietekmes uz vidi novērtējumu.

¹ Padomes Direktīva 85/337/EEK par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu, OV L 175, 5.7.1985, 40. lpp. Šī direktīva ir jau kodificēta ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 13. decembra Direktīvu 2011/92/ES par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu, OV L 26, 28.1.2012).